

Südtiroler
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirolo

GESUNDHEITSBEZIRK BOZEN
VerwaltungsbereichCOMPRESORIO SANITARIO DI BOLZANO
Settore Amministrativo**Abteilung für Einkäufe und Ökonomatsdienste**
Ripartizione Acquisti e Servizi Economici**Amt für den Ankauf von pharmazeutischen Produkten**
Ufficio acquisti prodotti farmaceuticiVerantwortliche des Verfahrens – Responsabile del procedimento:
RA / Avv. Lara Boccuzzi

Sachbearbeiterin – Impiegata addetta: sh

Bozen, den – Bolzano, il 02.10.2020

Spett. le

RELAB SRL
Corso Perrone 25 r
16152 Genovarelabsrl@pec.itCIG-KODE: **8447407CC5**CIG: **8447407CC5****Vertragsabschluss für die dringende Lieferung, für einen Zeitraum von 6 Monaten, von immunochromatographischen Schnelltests für die qualitative Bestimmung des Antigens des Virus SARS-CoV-2 auf Nasen-Rachen-Abstrich zu Gunsten des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen.****Stipula contratto per la fornitura urgente di test immunocromatografici rapidi per la rilevazione qualitativa di antigeni del virus SARS-CoV-2 su tampone nasofaringeo per la durata di 6 mesi, a favore dell'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano.**

Infolge des Zuschlagsschreibens laut unserer Protokollnummer 0135296/20-BZ vom 02.10.2020, erfolgt Abschluss des oben angeführten Vertrages.

A seguito di aggiudicazione di cui al ns. protocollo n. 0135296/20-BZ dd. 02.10.2020, si procede alla stipula del contratto di cui sopra.

Es wird mitgeteilt, dass die Vertragsdauer der im Betreff genannten Lieferung folgende ist: 02. Oktober 2020 – 02. April 2021.

Con la presente si comunica che il periodo contrattuale riferito alla fornitura di cui all'oggetto è il seguente: 02 ottobre 2020 – 02 aprile 2021.

Die Vertragsbedingungen sind in den allgemeinen Bedingungen angeführt.

Le condizioni contrattuali sono indicate nelle condizioni generali.

Außerdem wird der Vertrag im Sinne des Art. 1456 des ZGB im Falle der Nichterfüllung der allgemeinen Anforderungen hinsichtlich des Zuschlagsempfängers aufgelöst.

La presente stipula è altresì sottoposta alla clausola risolutiva espressa ai sensi dell'art. 1456 cc. in caso di sopravvenuto riscontro del mancato possesso dei requisiti di ordine generale in capo all'affidatario.

Hochachtungsvoll

Distinti saluti

DER DIREKTOR DER ABTEILUNG FÜR EINKÄUFE UND
ÖKONOMATSDIENSTEIL DIRETTORE DELLA RIPARTIZIONE ACQUISTI E
SERVIZI ECONOMICI

DES GESUNDHEITSBEZIRKES BOZEN

DEL COMPRESORIO SANITARIO DI BOLZANO

Dr. Renato Martinolli

Abteilung für Einkäufe und ÖkonomatsdiensteLorenz-Böhler-Straße 5 | 39100 Bozen
Tel. 0471 909 448 | Fax 0471 907 243<http://www.sabes.it> | farma.gare.bz@sabes.itFirmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen
St.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211**Ripartizione Acquisti e Servizi Economici**Via Lorenz Böhler, 5 | 39100 Bolzano
tel. 0471 909 448 | fax 0471 907 243<http://www.asdaa.it> | farma.gare.bz@sabes.itRagione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano
Cod. fisc./P. IVA 00773750211